

شرق نگاشت (۱)

مجموعه مقالات هنر و معماری شرق

مترجمان:

ابوالقاسم اسماعیل نور سیدداوود طبایی،

کیومرث پارسای محمدناظر مهاجری

به کوشش:

محمد رضا سروی



عنوان و نام پدیدآور: شرق نگاشت (۱) (مجموعه مقالات هنر و معماری شرق) / مترجمان: ابوالقاسم اسماعیل پور... [و دیگران]: به کوشش: محمدرضا سروی.

مشخصات نشر: تهران: فرهنگستان هنر جمهوری اسلامی ایران، پژوهشکده هنر؛ مؤسسه تألیف، ترجمه و نشر آثار هنری «متن»، ۱۳۹۸.

مشخصات ظاهری: ۲۷۸ ص:.

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۶۴۵-۱۶-۱

وضعیت فهرست نویسی: فیپا.

یادداشت: کتاب حاضر ترجمه مقالات جلد‌های مختلف کتاب "The dictionary of art" است

یادداشت: مترجمان: ابوالقاسم اسماعیل پور، داوود طبایی، کیومرث پارسای، محمدکاظم مهاجری.

موضوع: هنر شرقی -- دایرة المعارف ها: Art, Oriental -- Encyclopedias

شناسه افزوده: سروی، محمدرضا

شناسه افزوده: فرهنگستان هنر جمهوری اسلامی ایران، پژوهشکده هنر.

رده بندی کنگره: ۷۲۶۰/۴۱۳۹۷

رده بندی دیویی: ۷۰۹/۵۰۳

شماره کتابشناسی ملی: ۱۶۸۰۸۶۵



پژوهشکده هنر

پژوهشکده هنر وابسته به فرهنگستان هنر

ناشر: مؤسسه تألیف، ترجمه و نشر آثار هنری «متن»

شرق نگاشت (۱)

مجموعه مقالات هنر و معماری شرق

مترجمان: ابوالقاسم اسماعیل پور، سید داوود طبایی،

کیومرث پارسای، محمدکاظم مهاجری

به کوشش: محمدرضا سروی

صفحه آرا و ناظر فنی چاپ: میثم رادمه

طراح جلد: فاطمه سوزنر

چاپ: اول ۱۳۹۸

شمارگان: ۵۰۰ نسخه

چاپ: چاپخانه دیجیتال فرهنگستان هنر

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۶۴۵-۱۶-۱

کلیه حقوق چاپ و نشر برای ناشران محفوظ است.

نشانی پژوهشکده هنر: خیابان ولیعصر (عج)، بالاتر از تقاطع امام خمینی (ره)، نبش کوچه شهید حسن سخنور، پلاک ۲۹

تلفن: ۶۶۹۵۶۱۹۰-۲ نمابر: ۶۶۴۸۰۹۴۵ کد پستی: ۱۱۳۷۶۳

ایمیل: pub@aria.ac.ir

http://aria.ac.ir

نشانی فروشگاه مرکزی: خیابان ولیعصر، نرسیده به چهارراه طالقانی، شماره ۱۵۵۰، ساختمان مرکزی فرهنگستان هنر. تلفن:

۶۶۴۹۰۹۹۰

نشانی تلگرام: @artboks

www.matnpublishers.ir نشانی فروشگاه اینترنتی:

فهرست مطالب

۷	سخن ناشران
۹	سرسخن
۱۱	شبه قاره هند / محمد کاظم مهاجر
۱۰۷	چین / کیومرث پارسای
۱۵۳	ژاپن / ابوالقاسم اسماعیل پور
۲۲۷	کره / سید داوود طبایی
۲۵۵	تبت / محمد کاظم مهاجر

سرسخن

دایرةالمعارف هنر (*The Dictionary of Art*) در سال ۱۹۹۶ (لندن) به کوشش چین ترنر در ۳۴ مجلد گردآوری شده و هر طاق دوره شانزده ساله نگارش آن از ایده‌ها و نظرات کارشناسی بیش از شش هزار و هفتصد دانشمند بهره گرفته شده است. این مرجع مصور طیف گسترده‌ای از مطالب و موضوعات (بیش از ۲۵ میلیون واژه و ۷۵۰ هزار مدخل) مربوط به نهضت‌ها، گروه‌ها، مکاتب، سبک‌های هنری و هنرمندان (نقاشان، پیکره‌تراشان، معماران، آهنگران، سفالگران و...)، و هنرمندی بصری از دوره‌های پیش از تاریخ تا تاریخ معاصر را در بر می‌گیرد. در تألیف این اثر سعی بر آن بوده تا بالاترین سطوح استانداردهای علمی و پژوهشی ملحوظ گردد.

مجموعه پیش رو، که با عنوان مجموعه مقالات شرق نگاشت (۱)، در اختیار خوانندگان و علاقه‌مندان هنر، به‌ویژه هنر شرق، قرار می‌گیرد جلد نخست از مجموعه سه جلدی با همین عنوان است که محور اصلی آن‌ها بررسی اهمیت جایگاه هنر شرق است.

مجموعه حاضر شامل گزیده‌ای از مداخل هند، ژاپن، کره، تبت و چین است که به منظور آشنایی بیشتر علاقه‌مندان و بررسی دقیق‌تر هنر این سرزمین‌ها برگزیده و ترجمه شده‌اند. هر مدخل شامل بخش‌های مختلفی مانند جغرافیا و آب و هوا، تاریخ، کتیبه‌شناسی، ادیان و نظام اجتماعی، پیکره‌نگاری و... است که به وسیله نگارندگان مختلف به نگارش درآمده است.

مجموعه کنونی که در اختیار علاقه‌مندان قرار می‌گیرد در سال ۱۳۸۸ و به همت

پژوهشکده هنر و با دعوت از مترجمانی خوش‌نام و مطرح چون آقایان محمدکاظم مهاجری (بخش هند و تبت) کیومرث پارسای (بخش چین)، ابوالقاسم اسماعیل‌پور (بخش ژاپن) و سید داوود طبایی (بخش کُره) فراهم آمد و اما به دلیل سال‌ها تأخیر غیر ضرور تا کنون به زیور طبع آراسته نشده بود، ولی خوشبختانه با اهتمام جناب آقای دکترهادی ربیعی رئیس محترم پژوهشکده هنر و همکار و دوست ارجمندم جناب آقای دکترشهاب پازوکی، معاون محترم پژوهشکده هنر، گرد فراموشی از چهره این اثر ارزشمند زدوده شد. صمیمانه از هردوی این بزرگواران سپاسگزارم.

محمد رضا سروی

۱۳۹۸